

# STOLL

Ersatzteilliste

Spare parts list

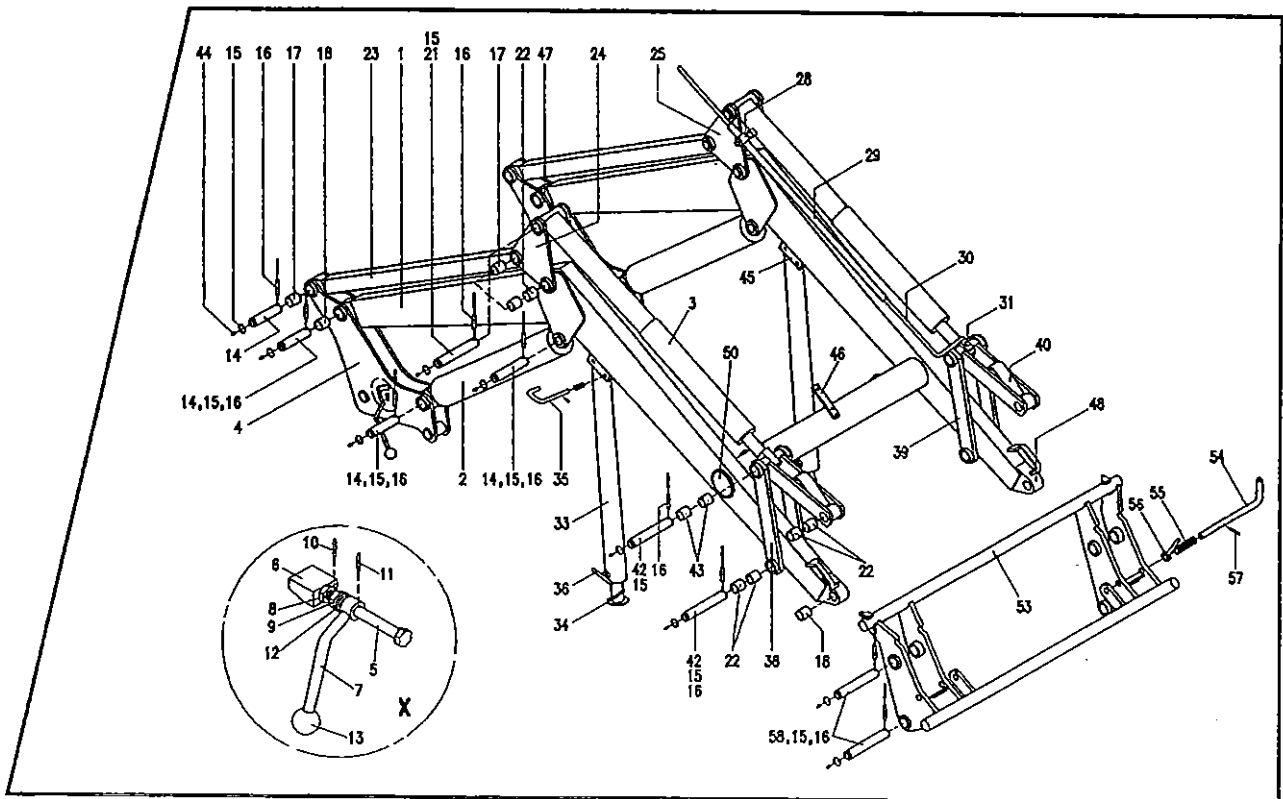
Liste de pièces de rechange

## ROBUST

4 HEPM

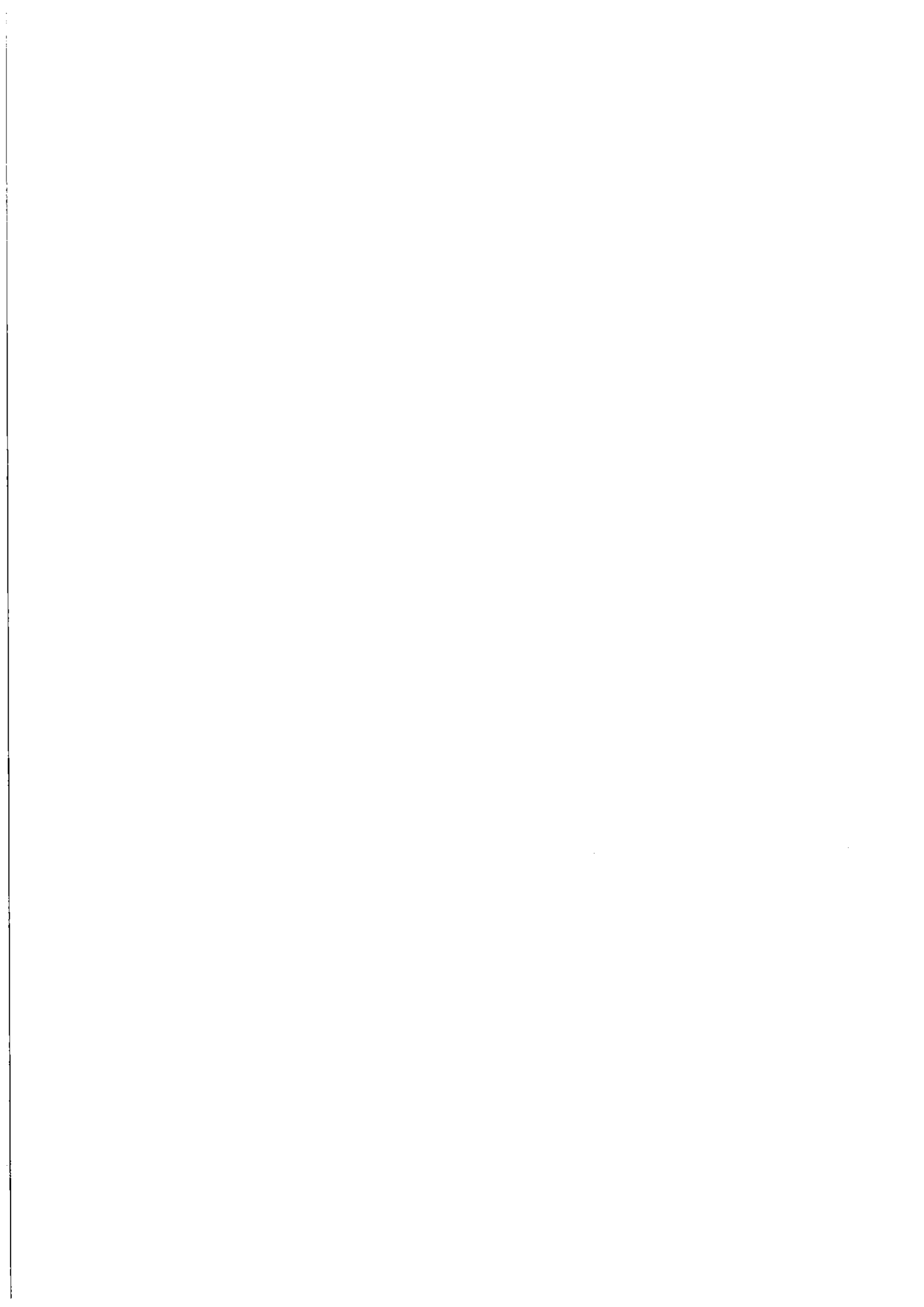
5 HEPM / HDPM

8 HDPM



2474450

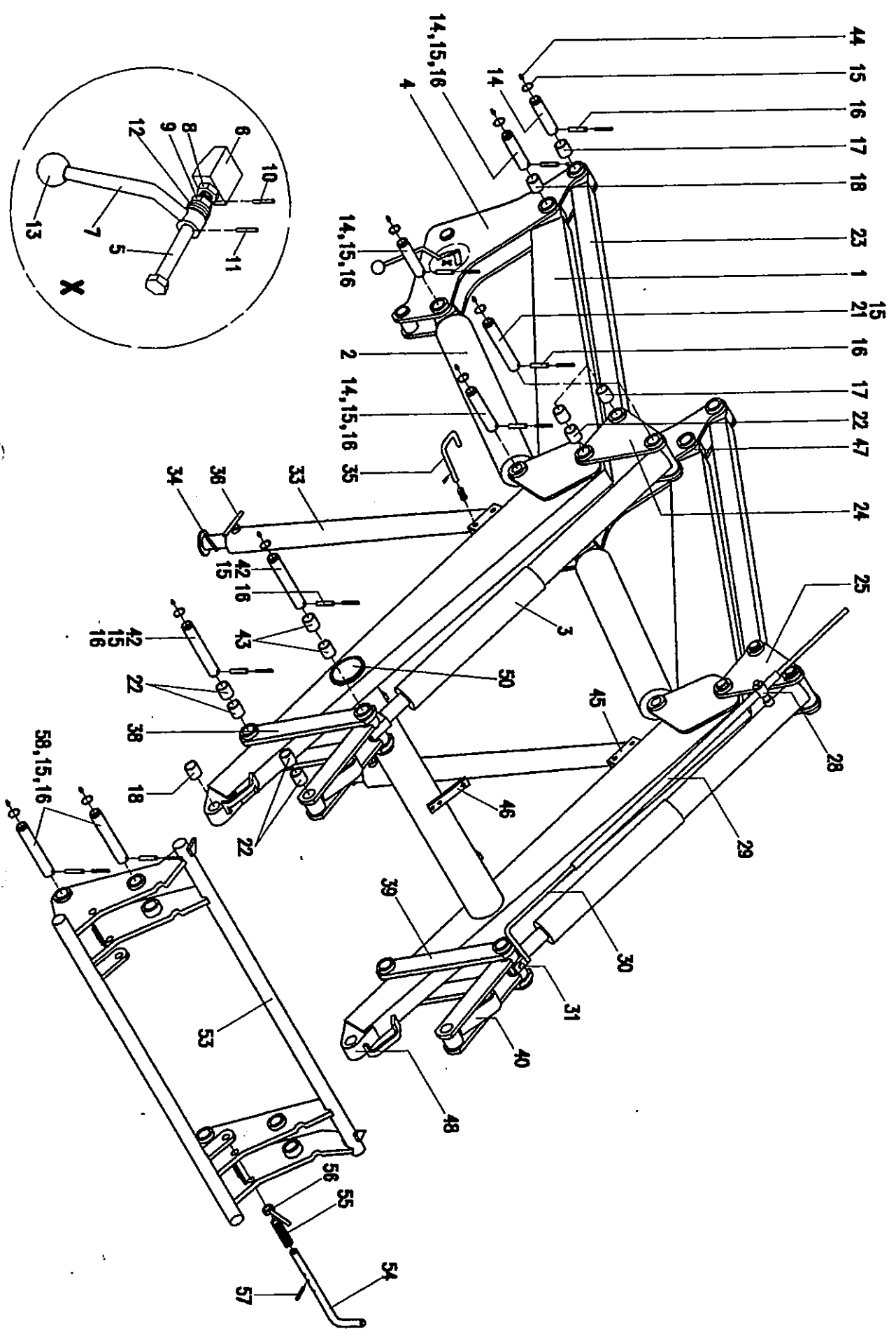
A 1141/96 D/E/F



# INHALTSVERZEICHNIS / TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIERES

Benennung / Description / Désignation	ab Fabrikationsnr. / from production-nr. / à partir du no. de fabrication *	Seite / page / page
Schwingen / Beams / Brancards Schwingen / Beams / Brancards	ROBUST 4 HEPM ROBUST 5 HEPM / 5 HDPM	4 - 7
Schwinge / Beam / Brancard	ROBUST 8 HDPM	8 - 11
Hydraulik / Hydraulic / Hydraulique Hydraulik / Hydraulic / Hydraulique Hydraulik / Hydraulic / Hydraulique	ROBUST 4 HEPM ROBUST 5 HEPM / 5 HDPM ROBUST 8 HDPM	12 - 13
Hydrozylinder / Cylinder / Vérin Aufkleber / Decal / Étiquette		14 - 19 21
Kupplungssysteme für Hydraulikleitungen / Coupling systems for hydraulic pipes / Systèmes d'embrayage pour conduites hydrauliques		22 - 25
Elektroausrüstung 3ter Steuerkreis / Electrical equipment 3rd control unit / Equipement électrique 3ème fonction	-----	26 - 27
Elektroausrüstung 3ter und 4ter Steuerkreis / Electrical equipment 3rd and 4th control unit / Equipement électrique 3ème et 4ème fonction		28 - 29
Einhebelsteuergerät / Single-lever control unit / Monolevier		30 - 33

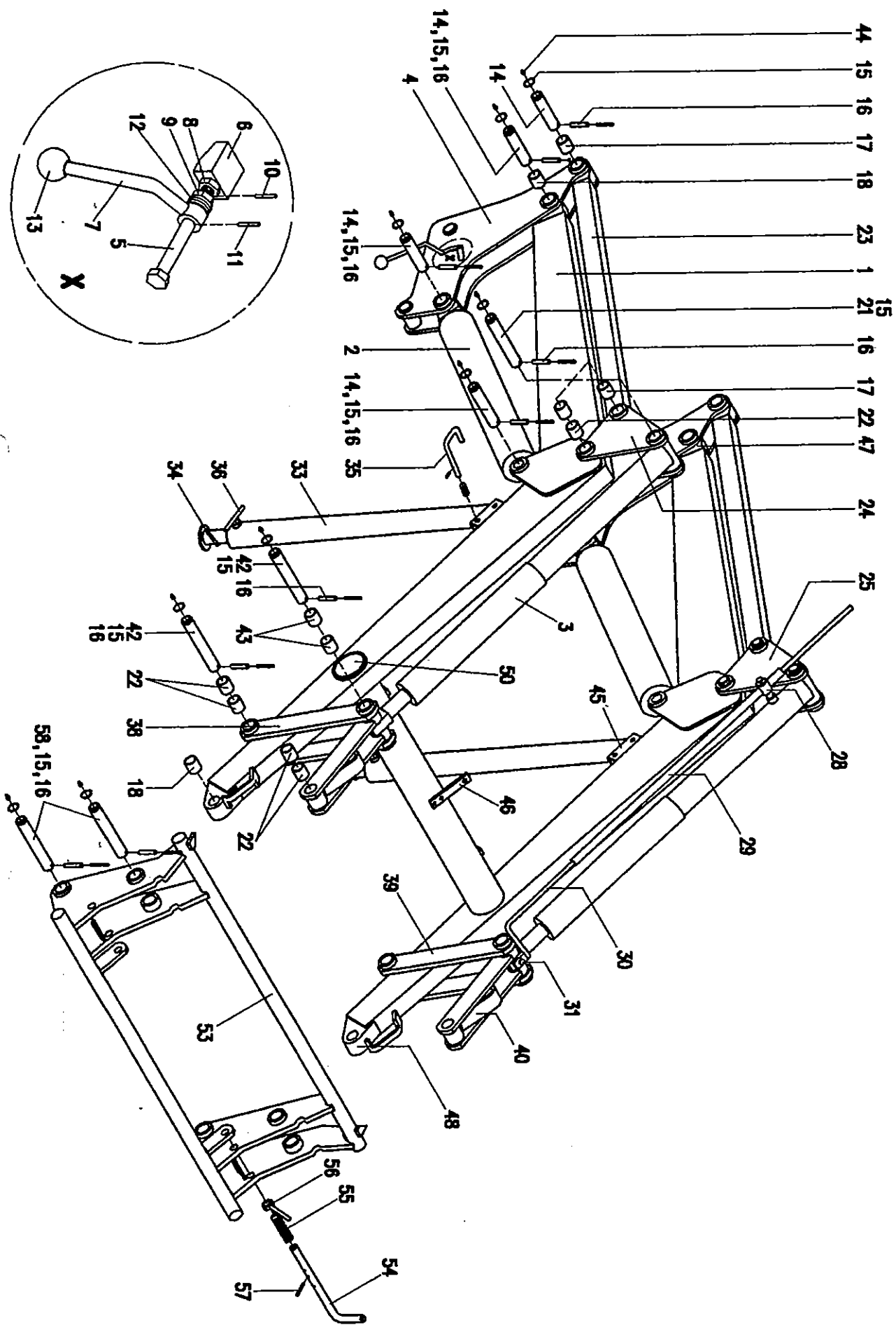
\* Die Fabrikationsnummer befindet sich auf dem Fabrikschild am vorderen Querrohr / The production No. is to be seen on the production plate on the front cross tube / Le numéro de fabrication se trouve sur la plaque de fabrication à la traverse de devant.



**FRONTLADER ROBUST 4 HEPM / 5 HEPM , HDPM**

rob4-5pm.ppm4

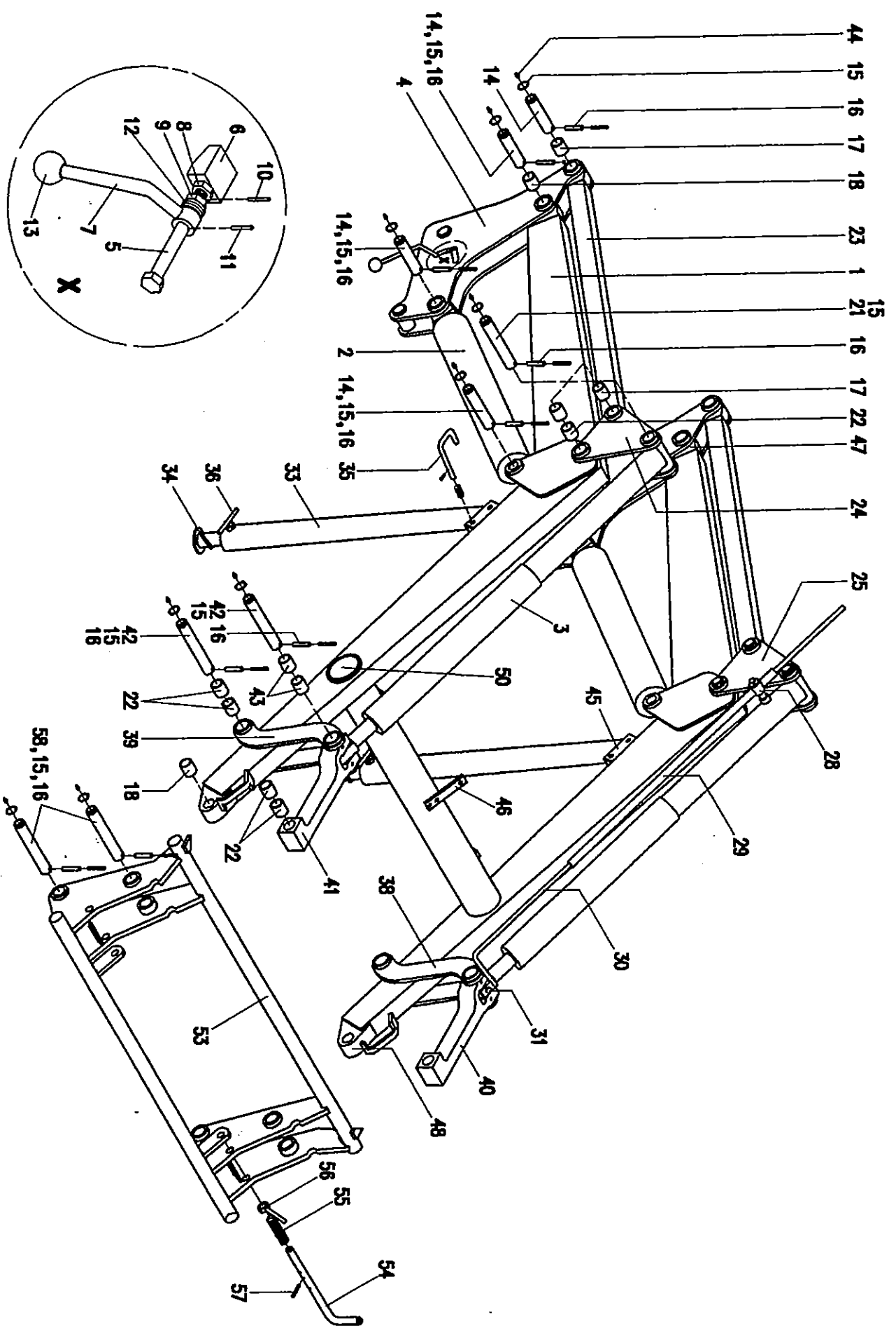
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	4 HEPM	5 HEPM	5 HDPM
1	2 36 65 80	SCHWINGE GSW / BEAM / BRANCCARD	58.154-01	1	-	-
	2 36 55 80	SCHWINGE GSW / BEAM / BRANCCARD	58.117-01	-	1	1
2	2 36 64 60	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 45/570/760	55.02-09	2	-	-
	2 36 37 60	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 50/575/830	55.02-10	-	2	-
	2 36 61 50	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 50/32/575/830	58.02-64	-	-	2
3	2 35 94 00	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 50/32/375/990	58.02-56	2	-	-
	2 35 64 70	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 60/40/450/1140	58.02-42	-	2	2
4	2 36 11 90	SAEULE LI KPL / PILLAR / PILIER	58.155-02	1	1	1
	2 36 12 90	SAEULE RE KPL / PILLAR / PILIER	58.155-03	1	1	1
5	1 30 63 90	GEWINDEBOLZEN / BOLT / BOULON	55.69-01-00.1	1	1	1
6	1 30 64 00	KEIL / KEY / CALE	55.69-01-00.2	1	1	1
7	1 30 64 70	GRIFFBOLZEN / BOLT / BOULON	55.69-01-02	1	1	1
8	0 44 38 70	6KTMU / NUT / ECROU BM16x1,5		1	1	1
9	0 42 16 10	KROMU / NUT / ECROU M16x1,5		1	1	1
10	0 01 24 40	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 5x28		1	1	1
11	0 40 56 10	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 4x28		1	1	1
12	0 45 35 20	TELLERFED / CUP SPRING / RESSORT A DISQUE 31,5x16,5x0,8		8	8	8
13	0 44 37 30	KUGELKNOPF / BALL HANDLE / POIGNEE SPHERIQUE C40		1	1	1
14	2 44 14 70	BOLZEN / BOLT / BOULON 30x103	58.117-17-04	8	8	8
15	0 49 52 20	SPRENGRING / SNAP RING / ANNEAU DE RETENUE A30		22	22	22
16	0 46 98 30	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 10x50		22	22	22
	0 41 17 30	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x50		22	22	22
17	0 48 22 30	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3040		4	4	4
18	0 48 22 20	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3045		4	4	4
21	2 44 14 50	BOLZEN / BOLT / BOULON 30x136	58.117-17-02	6	6	6
22	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3030		12	12	12
23	2 36 66 30	STANGE HI GSW / SHAFT / BARRE	58.154-06	2	-	-
	2 36 56 90	STANGE HI GSW / SHAFT / BARRE	58.117-12	-	2	2
24	2 36 65 90	UMLENKPLATTE IN RE / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.154-05	1	-	-
	2 36 56 00	UMLENKPLATTE IN RE / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.117-03	-	1	1
	2 36 66 00	UMLENKPLATTE AU RE / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.154-04	1	-	-
	2 36 56 10	UMLENKPLATTE AU RE / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.117-04	-	1	1
25	2 36 66 10	UMLENKPLATTE IN LI / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.154-03	1	-	-
	2 36 56 20	UMLENKPLATTE IN LI / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.117-05	-	1	1
	2 36 66 20	UMLENKPLATTE AU LI / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.154-02	1	-	-
	2 36 56 30	UMLENKPLATTE AU LI / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.117-06	-	1	1



**FRONTLADER ROBUST 4 HEPM / 5 HEPM , HDPM**

rob4-5pm.ppm4

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	4 HEPM	5 HEPM	5 HDPM
28	2 30 74 30	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.91-00.1	1	1	1
	0 01 10 80	6KTSCH / SCREW / VIS M8x16		1	1	1
	0 29 05 70	6KTMU / NUT / ECROU M18x1,5		1	1	1
29	0 38 17 30	ROHR / PIPE / TUYAU	58.10-18.1	1	1	1
30	2 36 66 40	SICHTANZEIGE / SIGHT INDICATOR / INDICATION A VUE	58.154-10	1	-	-
	2 36 15 40	SICHTANZEIGE / SIGHT INDICATOR / INDICATION A VUE	58.155-15	-	1	1
31	0 48 22 10	6KTSCH / SCREW / VIS M8x1x20		1	1	1
	0 45 21 40	SICHERHEITSRING / SAFETY RING / BAGUE DE SECURITE 8		1	1	1
33	2 36 66 80	AUSSENROHR LI GSW / OUTER PIPE / TUYAU EXTERIEUR	58.154-07	2	-	-
	2 34 07 20	AUSSENROHR LI GSW / OUTER PIPE / TUYAU EXTERIEUR	58.54-09	-	2	2
34	2 36 66 90	INNENROHR GSW / INNER PIPE / TUYAU INTERIEUR	58.154-09	2	-	-
	2 34 07 60	INNENROHR GSW / INNER PIPE / TUYAU INTERIEUR	58.54-10	-	2	2
35	2 34 06 60	STECKER LI / PLUG / FICHE	58.54-00.2	1	1	1
	2 34 06 70	STECKER RE / PLUG / FICHE	58.54-00.3	1	1	1
	0 28 11 50	SCHNAEPERFEDER / SNAP SPRING / RESSORT	14.08-00.4	2	2	2
	0 01 23 30	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 4x20		2	2	2
36	0 12 73 80	SECHSKANTSCHRAUBE GSW / SCREW / VIS	57.27-07-03	2	2	2
38	2 36 56 40	HEBEL AU LI / MONOLEVER / BIELLE	58.117-07	1	1	1
	2 36 56 50	HEBEL AU RE / MONOLEVER / BIELLE	58.117-08	1	1	1
39	2 36 56 60	HEBEL IN / MONOLEVER / BIELLE	58.117-09	2	2	2
40	2 36 56 70	DOPPELHEBEL / DOUBLE LEVER / DOUBLE LEVIER	58.117-10	2	2	2
42	2 44 14 60	BOLZEN / BOLT / BOULON 30x134	58.117-17-03	4	4	4
43	0 48 35 60	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3020		4	4	4
44	0 40 65 90	SCHMIERNIPPEL / GREASE NIPPLE / GRAISSEUR 8x1		26	26	26
45	2 36 67 60	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	58.154-01.5	2	2	2
46	2 36 58 40	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	58.117-01.11	1	1	1
47	2 36 58 20	AUFNAHME HI / MOUNTING BRACKET / PATTE DE FIXATION	58.117-01.9	2	2	2
48	2 36 58 10	AUFNAHME VO / MOUNTING BRACKET / PATTE DE FIXATION	58.117-01.8	2	2	2
50	0 40 30 40	KEGELSTOPFEN / CONICAL STOPPLE / BOUCHON CONIQUE B890		2	2	2
53	2 36 55 90	WECHSELRAHMEN / CHANGE FRAME / BATI A CHANGEMENT	58.117-02	1	1	1
54	2 30 56 00	STECKER / PLUG / FICHE	58.54-00.1	2	2	2
55	0 45 14 50	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT DE PRESSION		2	2	2
56	2 36 56 80	AUSLÖSER GSW / RELEASE / DECLENCHEUR	58.117-11	2	2	2
57	0 01 26 20	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x45		2	2	2
58	2 44 14 40	BOLZEN / BOLT / BOULON 30x148,5	58.117-17-01	4	4	4

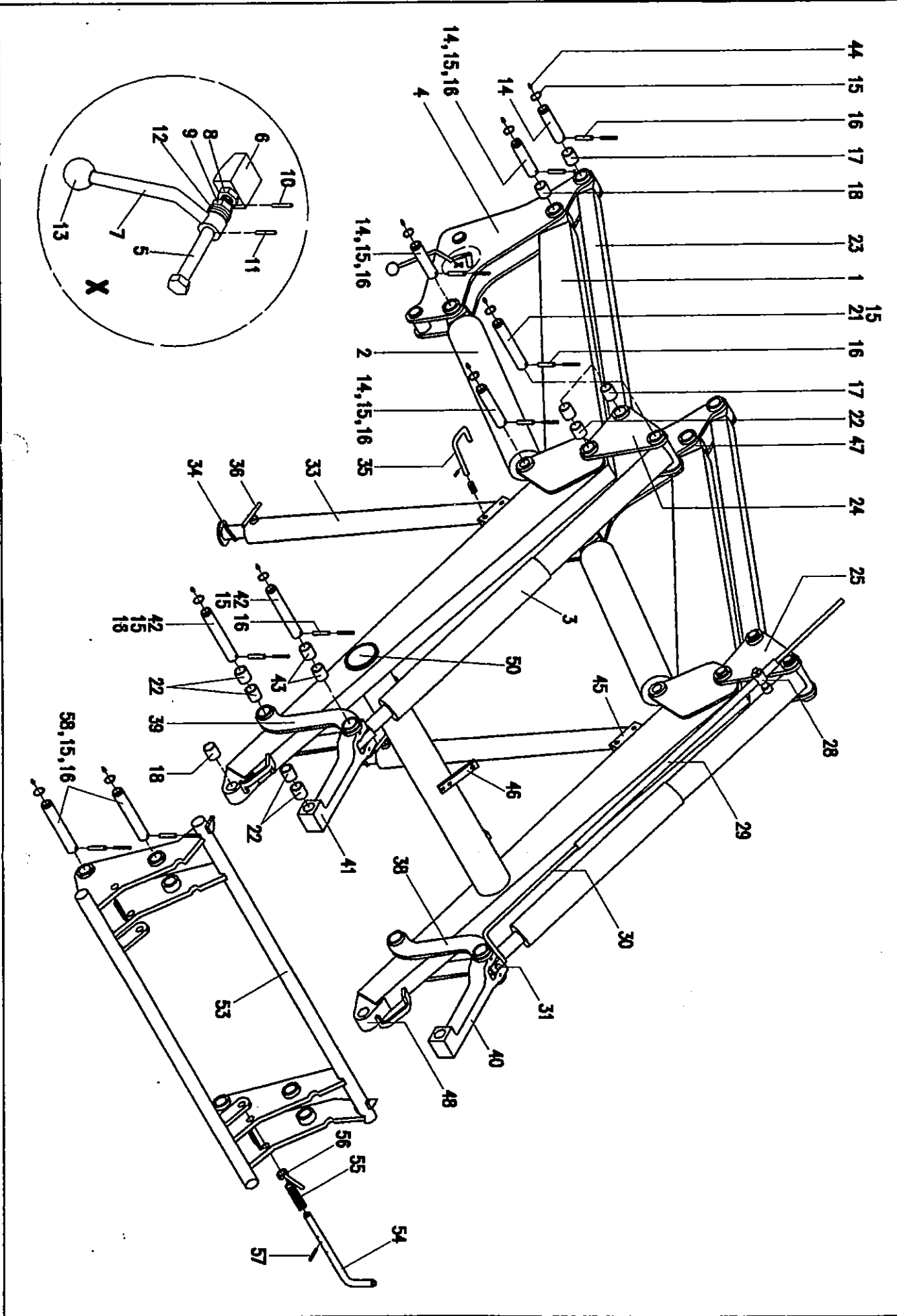




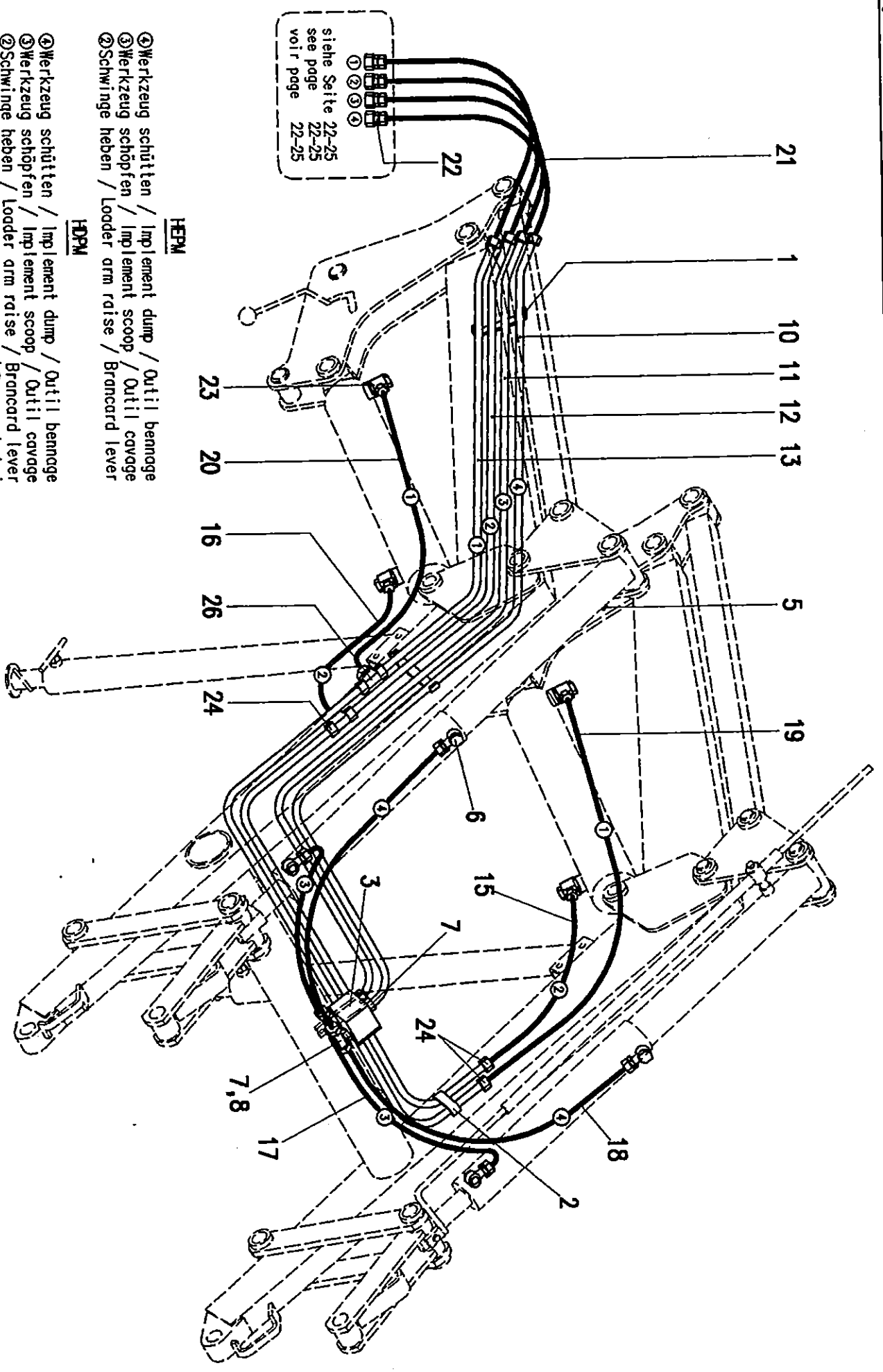
**FRONTLADER ROBUST 8 HDPM**

rob8pm.ppm4

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	8. HDPM
1	2 46 08 10	SCHWINGE GSW / BEAM / BRANCCARD	58.346-01-01	1
2	2 46 11 50	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 60/40/610/830	58.02-79	2
3	2 36 21 70	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 70/40/470/1160	58.02-61	2
4	2 36 11 90	SAEULE LI KPL / PILLAR / PILIER	58.155-02	1
	2 36 12 90	SAEULE RE KPL / PILLAR / PILIER	58.155-03	1
5	1 30 63 90	GEWINDEBOLZEN / BOLT / BOULON	55.69-01-00.1	1
6	1 30 64 00	KEIL / KEY / CALE	55.69-01-00.2	1
7	1 30 64 70	GRIFFBOLZEN / BOLT / BOULON	55.69-01-02	1
8	0 44 38 70	6KTMU / NUT / ECROU BM16x1,5		1
9	0 42 16 10	KROMU / NUT / ECROU M16x1,5		1
10	0 01 24 40	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 5x28		1
11	0 40 56 10	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 4x28		1
12	0 45 35 20	TELLERFED / CUP SPRING / RESSORT A DISQUE 31.5x16.5x0,8		8
13	0 44 37 30	KUGELKNOPF / BALL HANDLE / POIGNEE SPHERIQUE C40		1
14	2 44 14 70	BOLZEN / BOLT / BOULON 30x103	58.117-17-04	8
15	0 49 52 20	SPRENGRING / SNAP RING / ANNEAU DE RETENUE A30		22
16	0 46 98 30	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 10x50		22
	0 41 17 30	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x50		22
17	0 48 22 30	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3040		4
18	0 48 22 20	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3045		4
21	2 44 14 50	BOLZEN / BOLT / BOULON 30x136	58.117-17-02	6
22	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3030		12
23	2 36 56 90	STANGE HI GSW / SHAFT / BARRE	58.117-12	2
24	2 46 10 80	UMLENKPLATTE IN RE / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.346-01-04	1
	2 46 10 50	UMLENKPLATTE AU RE / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.346-01-03	1
25	2 46 10 90	UMLENKPLATTE IN LI / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.346-01-06	1
	2 46 11 00	UMLENKPLATTE AU LI / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.346-01-05	1
28	2 30 74 30	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.91-00.1	1
	0 01 10 80	6KTSCH / SCREW / VIS M8x16		1
	0 29 05 70	6KTMU / NUT / ECROU M18x1,5		1
29	0 38 17 30	ROHR / PIPE / TUYAU	58.10-18.1	1
30	2 36 15 40	SICHTANZEIGE / SIGHT INDICATOR / INDICATION A VUE	58.155-15	1
31	0 48 22 10	6KTSCH / SCREW / VIS M8x1x20		1
	0 45 21 40	SICHERHEITSRING / SAFETY RING / BAGUE DE SECURITE 8		1







① ② ③ ④  
 siehe Seite 22-25  
 see page 22-25  
 voir page 22-25

- HEPM**
- ④ Werkzeug schütten / Implement dump / Outill bennage
  - ③ Werkzeug schöpfen / Implement scoop / Outill covage
  - ② Schwinde heben / Loader arm raise / Brancard lever

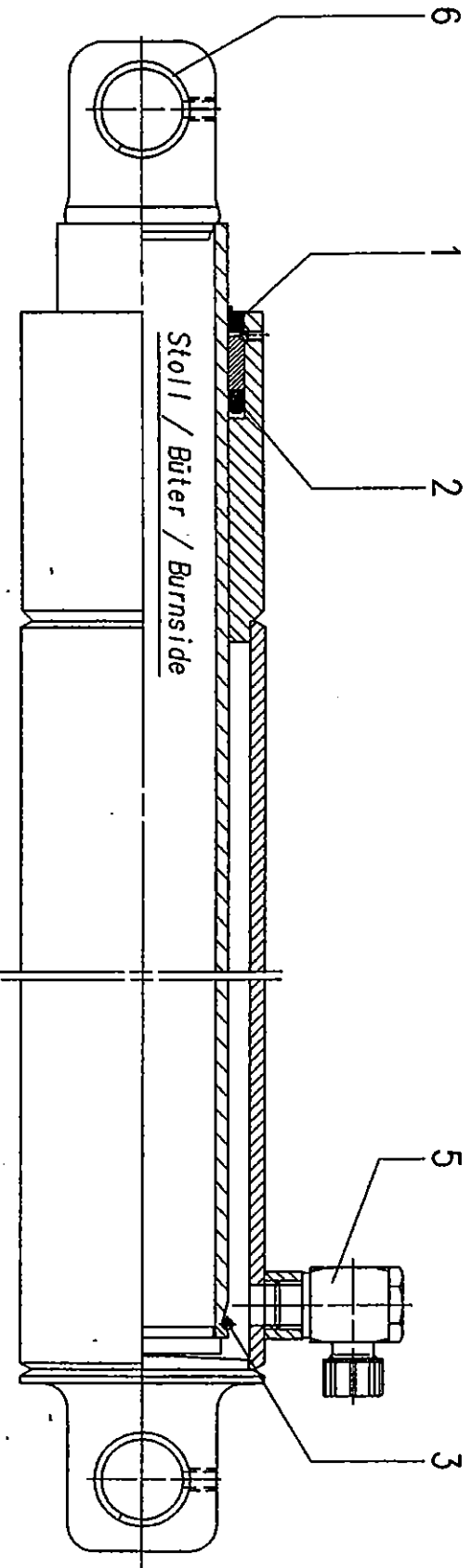
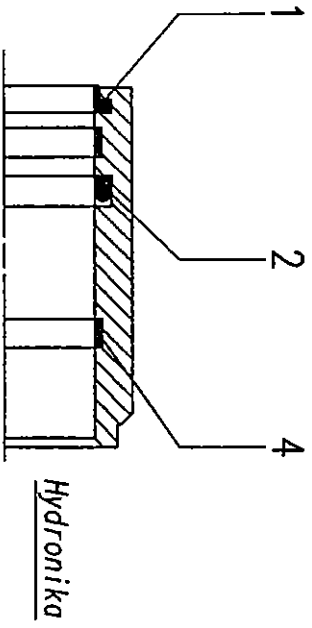
- HOPM**
- ④ Werkzeug schütten / Implement dump / Outill bennage
  - ③ Werkzeug schöpfen / Implement scoop / Outill covage
  - ② Schwinde heben / Loader arm raise / Brancard lever
  - ① Schwinde senken / Loader arm lower / Brancard ab-sisser

# HYDRAULIK ROBUST 4 HEPM / 5 HEPM , HDPM , HDPM / 8 HDPM

r4-8pmby.ppt4

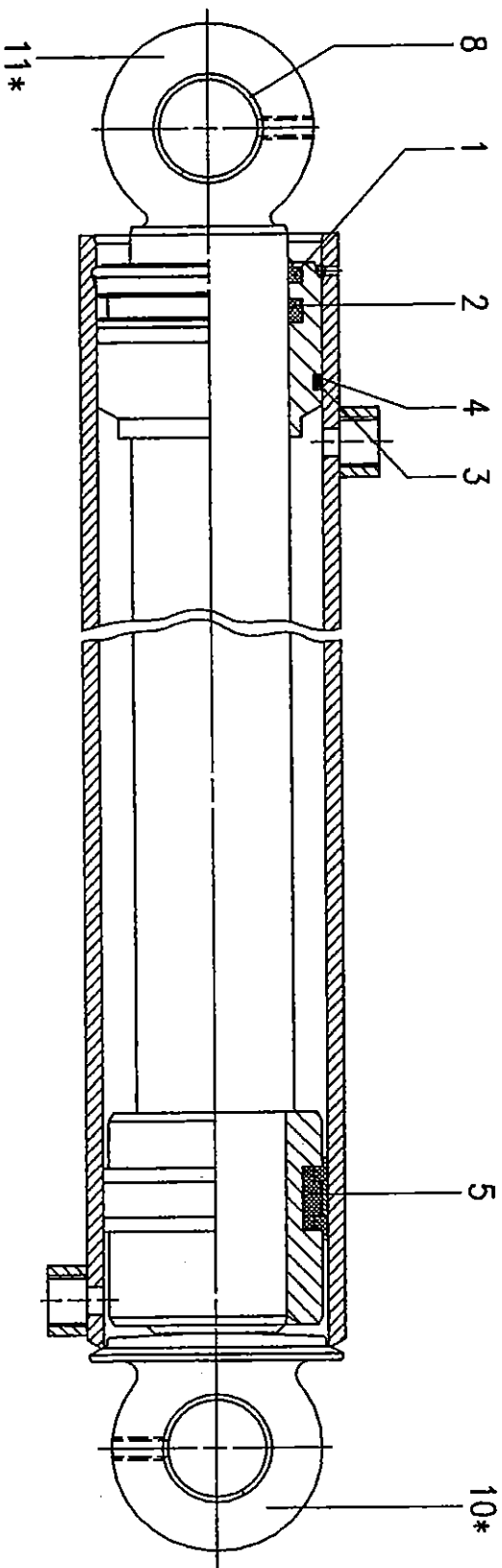
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Désignation	Zeichn.-Nr.	4 HEPM	5 HEPM	5 HDPM 8 HDPM
1	0 51 32 30	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	58.10-00.3	2	2	2
2	1 32 94 40	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	58.33-00.4	2	2	2
	0 01 10 70	6KTSCH / SCREW / VIS M8x25		6	6	6
	0 45 21 30	SICHERHEITSRING / SAFETY RING / BAGUE DE SECURITE 6		6	6	6
3	0 49 99 10	ÜBERDRUCKVENTIL / SAFETY VALVE / SOUPEPE DE SECURITE SV 121 B		1	1	1
	2 36 60 90	HAUBE / CAP / HOTTE	58.117-00.6	1	1	1
	2 36 55 70	BÜCHSE / BUSH / DOILLE	58.117-00.5	1	1	1
	0 07 10 60	6KTSCH / SCREW / VIS M8x80		1	1	1
	0 01 00 10	6KTSCH / SCREW / VIS M8x55		1	1	1
	0 45 21 40	SICHERHEITSRING / SAFETY RING / BAGUE DE SECURITE 8		2	2	2
	0 01 16 30	6KTMU / NUT / ECROU M8		1	1	1
5	0 44 99 10	ENTLÜFTUNGSVENTIL / RELIEF VALVE / SOUPEPE D'AERAGE		1	1	1
6	0 44 78 30	LÖTRINGSTÜCK / SOLDERING RING / BOUCLE A SOUDER		4	4	4
	0 45 78 90	HOSCHR / SCREW / VIS M18x1.5		4	4	4
	0 45 78 80	DICHTKANTENRING / PACKING RING / RONDELLE DE JOINT		4	4	4
7	0 01 64 91	GER.EINSCHR.ST. / SCREWED CONNECTION / RACCORD DROIT 12 LM18x1,5		4	4	4
8	0 40 19 31	EINSTELLBARE L-VERSCHR / ADJUSTABLE L-CONNECTION / RACCORD-L 12 L		2	2	2
10	2 36 66 70	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.154-13	1	-	-
	2 36 57 30	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.117-16	-	1	1
11	2 36 66 60	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.154-12	1	-	-
	2 36 57 20	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.117-15	-	1	1
12	2 36 66 50	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.154-11	1	-	-
	2 36 57 10	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.117-14	-	1	1
13	2 36 61 90	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.118-01	-	-	-
15	0 48 03 50	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x500 2SN AD		1	-	-
	0 45 93 70	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x600 2SN AD		-	1	1
16	0 48 03 30	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x500 2SN A RKA 90		1	-	-
	0 48 10 20	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x600 2SN A RKA 90		-	1	1
17	0 05 42 61	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x600 2SN AA		2	2	2
18	0 48 34 20	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x700 2SN AA		2	2	2
19	0 47 18 50	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x1300 2SN AD		-	-	-
20	0 47 18 60	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x1300 2SN A RKA90		-	-	-
21	0 48 34 10	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x1000 2SN AD		3	3	4
22	0 40 77 61	REDUZIERVERSCHRAUBUNG / REDUCING SCREW JOINT / BOUCHON 15/12L		3	3	4
23	0 20 57 42	DR-WINKELSCHW-ST./ELBOW CONNECTION / RACCORD COUDE 12LM18x1,5		2	2	4
24	0 01 68 50	ÜBERWURFMUTTER / SCREWED CAP / ECROU CHAPEAU M12L		6	6	10
	0 20 34 70	KEILRING / TAPERED RING / BICONE 12L		6	6	10
26	0 20 58 61	T-STUTZEN / T-CONNECTION / RACCORD T TS 12L		1	1	2

für Schwingenbetätigung / Lifting ram / Vérin de montée





für Schwingenbetätigung / Lifting ram / Vérin de montée



\* defektes Auge maßlich entsprechend geliefertem Ersatzteil abtrennen!

\* remove defective eye according to measurement of delivered spare part!

\* détachez oeil défectueux correspondant en dimension de la pièce de rechange!

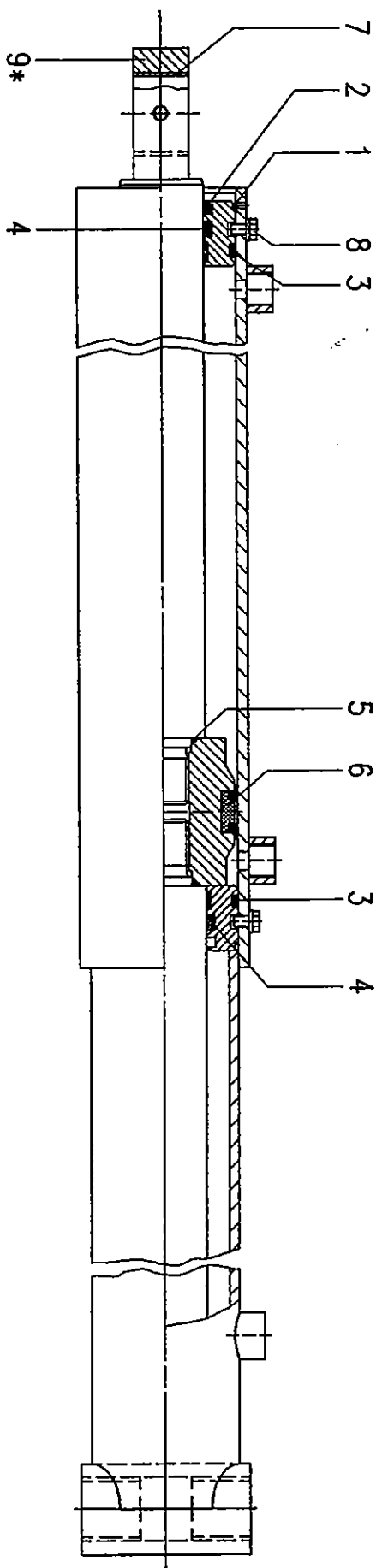


**Doppeltwirkende Hydrozylinder / Double-acting cylinders / Vérins à double effet**

hyzydw.ppt4

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	5 HDPM	8 HDPM
		für Schwingenbetätigung / Lifting ram / Vérin de montée			
	2 36 61 50	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 50/32/575/830	58.02-64	2	-
	2 46 11 50	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 60/40/610/830	58.02-79	-	2
	0 52 36 40	DICHTSATZ / SEAL KIT / JEU DE JOINT		1	-
	2 46 45 40	DICHTSATZ / SEAL KIT / JEU DE JOINT		-	1
1		ABSTREIFER / STRIPPER / STRIPPEUR		1	1
2		NUTRING / GROOVED RING / BOUCLE RAINURE		1	1
3		O-RING / O-RING / JOINT TORIQUE		1	1
4		STÜTZRING / SUPPORTING RING / ANNEAU BAGUE D. FRE.		1	-
5		KOLBENDICHTUNG / PISTON SEALING / JOINT DE PISTON		1	1
8	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3030		2	2
10	2 47 44 80	ANSCHLUSSAUGE / CONNECTION EYE / OEIL DE RACCORDEMENT		2	-
	2 47 19 60	ANSCHLUSSAUGE / CONNECTION EYE / OEIL DE RACCORDEMENT		-	1
11	2 47 19 80	KOLBENSTANGENAUGE / PISTON EYE / OEIL DE PISTON		-	1

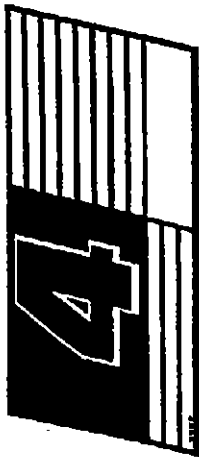
für Werkzeugbetätigung / Tool actuating ram / Vérin de bennage



- \* defektes Auge maßlich entsprechend geliefertem Ersatzteil abtrennen!
- \* remove defective eye according to measurement of delivered spare part!
- \* détachez œil défectueux correspondant en dimension de la pièce de rechange!







55.00-00.70 2 36 63 60



55.00-00.55 2 34 52 90



55.00-00.85 2 46 11 60

**ROBUST**

55.00-00.68 2 35 64 50

**STOIM**

55.00-00.50 2 34 52 40

**HERM**

55.00-00.64 2 34 53 80

**HDPM**

55.00-00.65 2 34 53 90

**"Beim Abstellen der Schwinge muß das Werkzeug an der Schwinge belassen werden."**

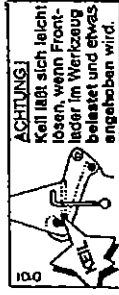
55.00-00.10 0 14 40 40

**DER AUFENTHALT  
IM ARBEITSBEREICH IST  
VERBOTEN !**

55.00-00.3 0 28 35 80

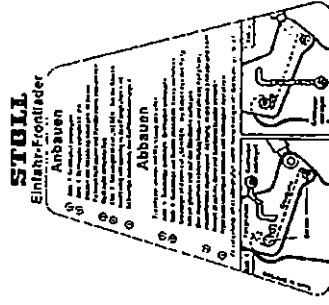
**Nach 5 Arbeitsstunden  
alle Schrauben  
nachziehen**

55.00-00.4 0 29 99 70

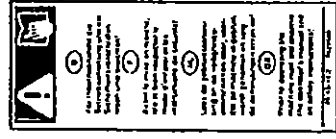


**ACHTUNG!**  
Keil läßt sich leicht lösen, wenn Frontlader im Werkzeug belastet und etwas eingetaucht wird.

D 131 0 46 19 90



D 125 0 46 19 80

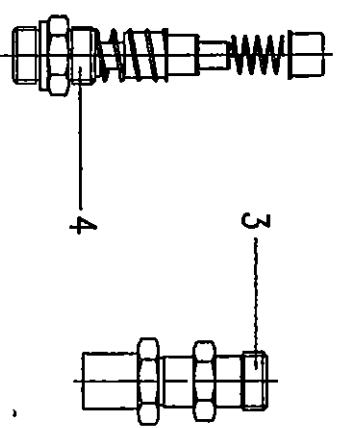
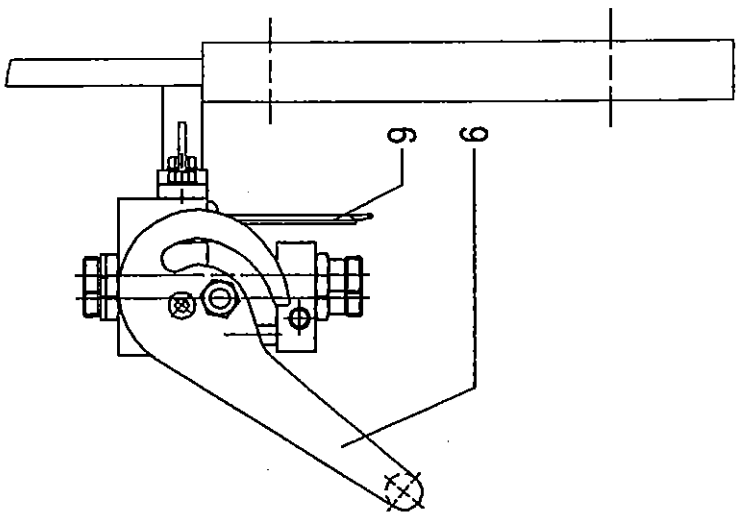
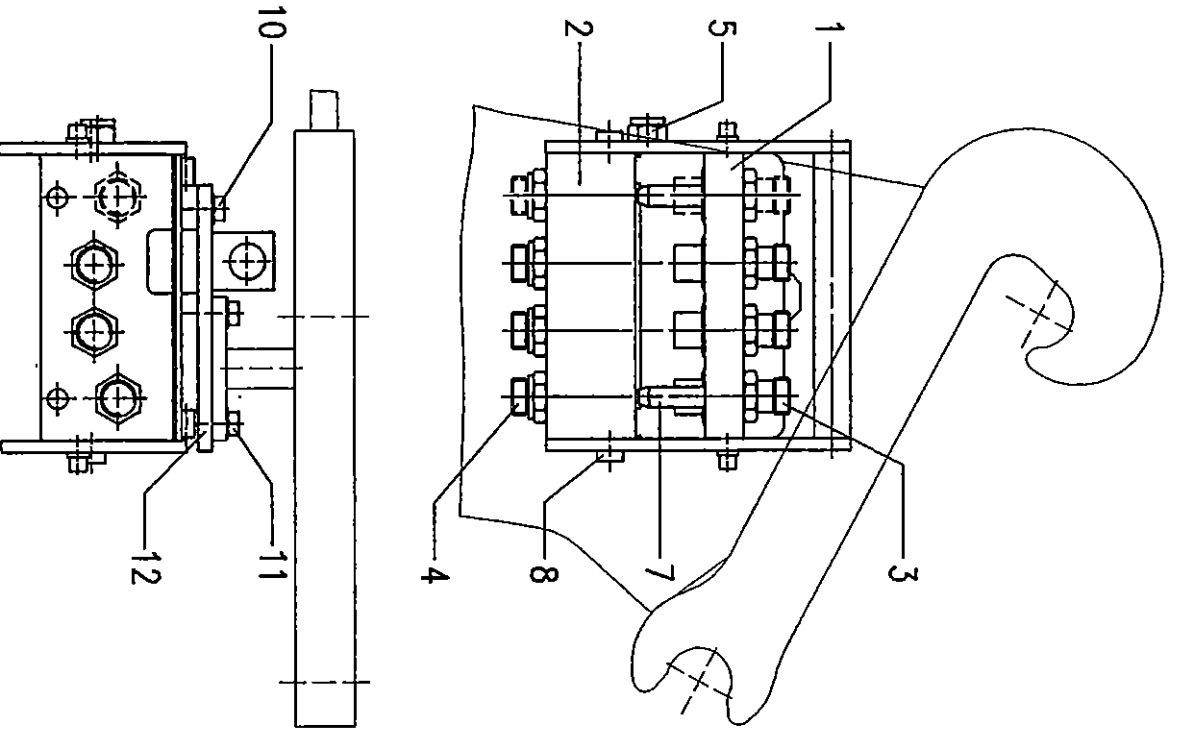


**Achtung!**  
Nur fassen wenn Schlepphydraulik strukturell ist sauber, sonst! Sonst Dichtungsschädigungen möglich!

55.00-00.75 2 40 35 20

99.45-15.2 0 62 95 60

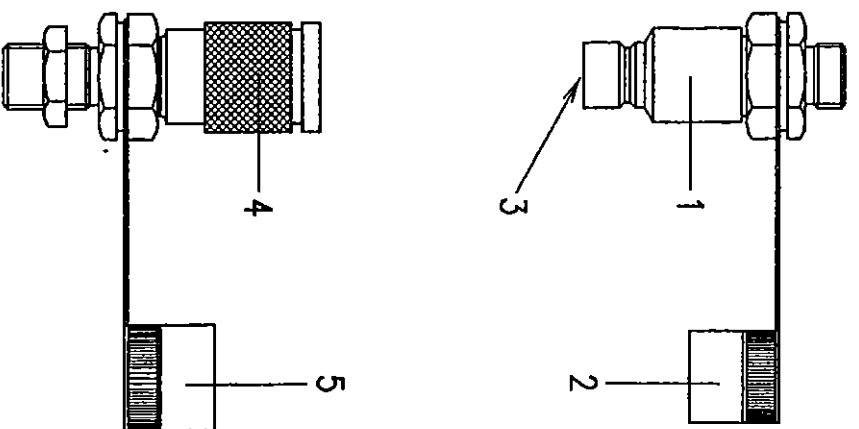
Hydro-Fix



Dichtsatz siehe Seite 25  
 Seal Kit see page 25  
 Jeu de Joint voir page 25

Steckkupplung 1/2"

Plug in coupling 1/2"  
 Embrayage 1/2"



# Hydro-Fix und Steckkupplung / Hydro-Fix and plug in coupling / Hydro-Fix et Embrayage

hy/fix.pm4

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	EW	DW
		<b>Hydro-Fix</b>			
	0 48 16 10	HYDRO-FIX EW		1	-
	0 48 16 00	HYDRO-FIX DW		-	1
1	0 48 18 80	STECKER-TELLER / PLUG PLATE / FICHE DISQUE		1	1
2	0 48 18 70	MUFFE-TELLER / SOCKET PLATE / MANCHON DISQUE		1	1
3	0 48 18 20	STECKER / PLUG / PRISE MALE		3	4
	0 49 58 50	DICHTUNG KPL / SEALING CPL / JOINT CPL		3	4
4	0 49 36 60	MUFFE / SOCKET / PRISE FEMELLE		3	4
	1 40 22 50	DICHTUNG KPL / SEALING CPL / JOINT CPL		3	4
5	0 48 18 40	ZUBEHÖR FÜR / ACCESSOIRES FOR / ACCESSOIRES POUR KIT SP4		1	1
6	0 48 19 10	DECKEL / COVER / CHAPEAU		1	1
7	0 49 46 80	FÜHRUNGSBOLZEN MIT MUTTER / BOLT WITH NUT / BOULON AVEC ECROU		2	2
8	0 49 47 00	SCHRAUBE / SCREW / VIS KIT VP4		2	2
9	0 49 47 20	HEBEL / LEVER / LEVER LP6		1	1
10	0 01 10 90	SECHSKANTSCHRAUBE / SCREW / VIS M8x20		1	1
11	0 20 21 90	SECHSKANTSCHRAUBE / SCREW / VIS M8x30		2	2
	0 45 21 40	SICHERHEITSRING / SAFETY RING / BAGUE DE SECURITE 8		3	3
12	2 35 94 70	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	56.00-20-01	1	1
		<b>Steckkupplung / Plug in coupling / Embrayage 1/2"</b>			
1	0 48 75 00	KUPPLUNGSSTECKER / COUPLER PLUG / FICHE D'EMBRAYAGE		3	4
2	0 48 75 20	STAUBK.-STECK ROT / DUST CAP-PLUG RED / CAPOUCHON CONTRE LA POUSSIÈRE-FICHE ROUGE		1	1
2	0 49 69 30	STAUBK.-STECK BLAU / DUST CAP-PLUG BLUE / CAPOUCHON CONTRE LA POUSSIÈRE-FICHE BLEU		1	1
2	0 49 69 50	STAUBK.-STECK GELB / DUST CAP-PLUG YELLOW / CAPOUCHON CONTRE LA POUSSIÈRE-FICHE JAUNE		1	1
2	0 49 69 40	STAUBK.-STECK GRÜN / DUST CAP-PLUG GREEN / CAPOUCHON CONTRE LA POUSSIÈRE-FICHE VERT		-	1
3	0 49 66 20	DICHTSATZ / SEAL KIT / JEU DE JOINT		1	1
4	0 48 75 10	KUPPLUNGSMUFFE-SCHOTT / COUPLING BOX / MANCHON D'EMBRAYAGE		3	4
5	0 49 20 00	STAUBK.-MUFFE ROT / DUST CAP-PLUG RED / CAPOUCHON CONTRE LA POUSSIÈRE-MANCHON ROUGE		1	1
5	0 49 69 00	STAUBK.-MUFFE BLAU / DUST CAP-PLUG BLUE / CAPOUCHON CONTRE LA POUSSIÈRE-MANCHON BLEU		1	1
5	0 49 69 20	STAUBK.-MUFFE GELB / DUST CAP-PLUG YELLOW / CAPOUCHON CONTRE LA POUSSIÈRE-MANCHON JAUNE		1	1
5	0 49 69 10	STAUBK.-MUFFE GRÜN / DUST CAP-PLUG GREEN / CAPOUCHON CONTRE LA POUSSIÈRE-MANCHON VERT		-	1

C



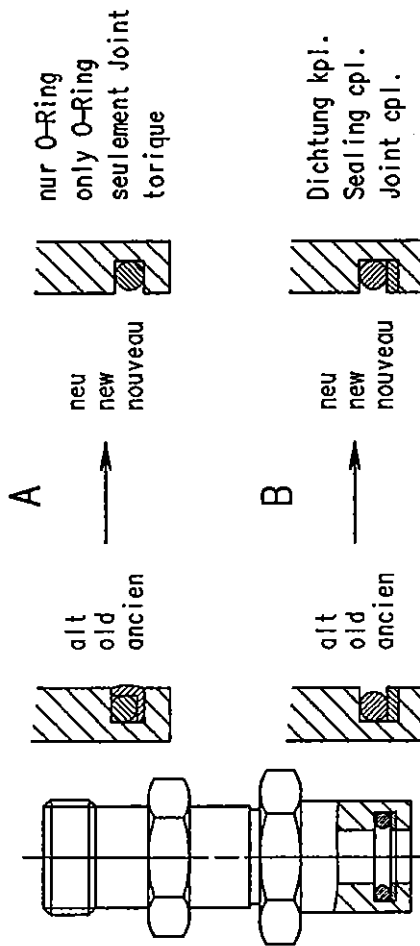
**Dichtsatz für Hydrofix / Seal Kit for Hydro-Fix / Jeu de Joint de Hydro-Fix**

**Stecker / Plug / Prise Male**

Dichtung kpl. / Sealing cpl. / Joint cpl. = 0 49 58 50

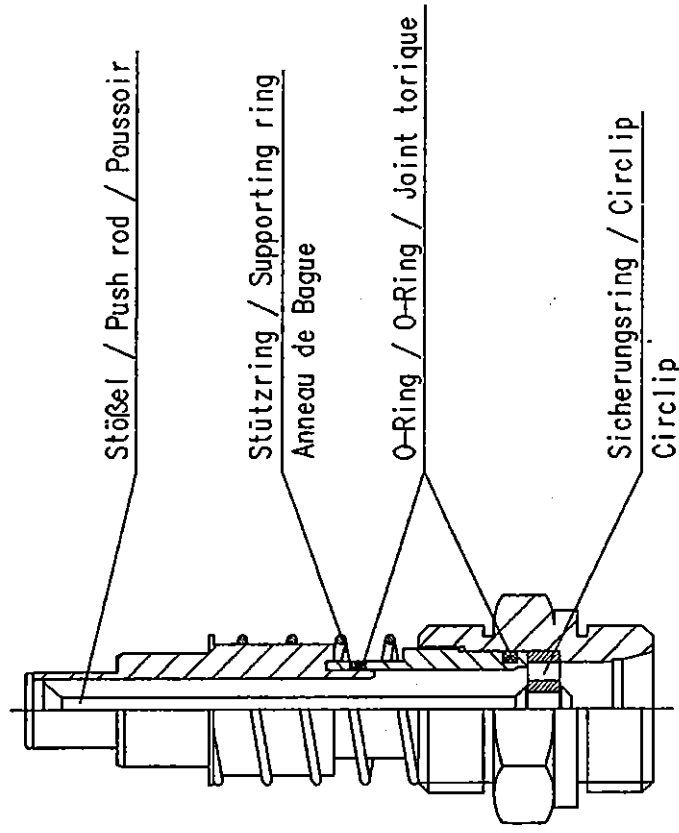
**Steckerausführung A und B**

Kind of plug A and B / Façon de prise male A et B



**Muffe / Socket / Prise Femelle**

Dichtung kpl. / Sealing cpl. / Joint cpl. = 1 40 22 50



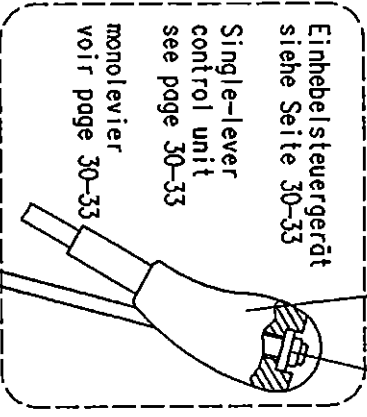
# Elektroausrüstung 3ter Steuerkreis

Die Anbringung des Schalters an dem Steuergerätehebel ist bei allen Schlepperfabrikaten unterschiedlich, und muß individuell gelöst werden.

Gegebenenfalls Änderungen vornehmen.

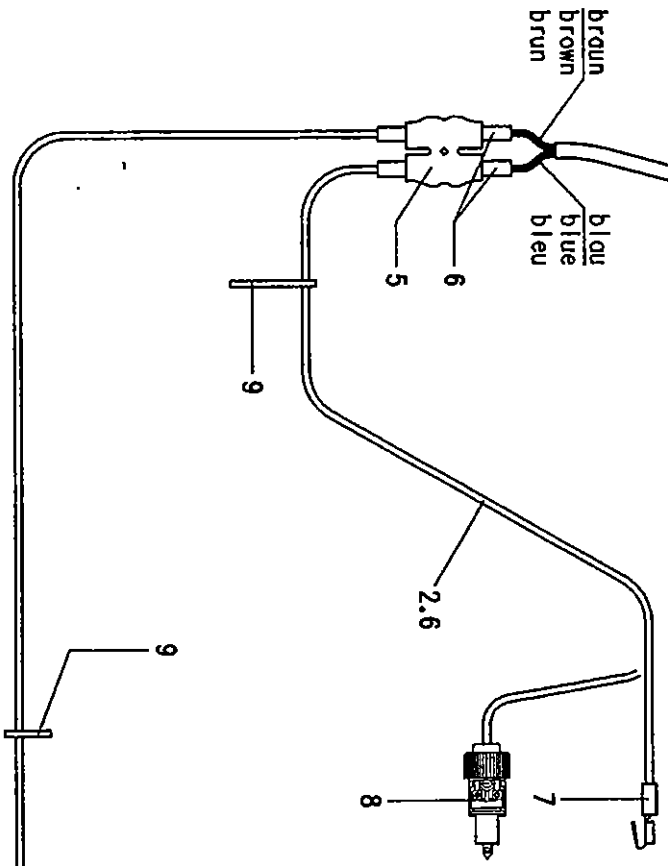
Attachment of switches at the control unit levers necessary differs for the different makes of tractors. Individual solution's must be found. Modify as necessary.

La Fixation du bouton sur le levier du distributeur doit être résolu cas par cas.



braun  
brown  
brun

blau  
blue  
bleu



Anschluß am Zündschalter  
Klemme 15

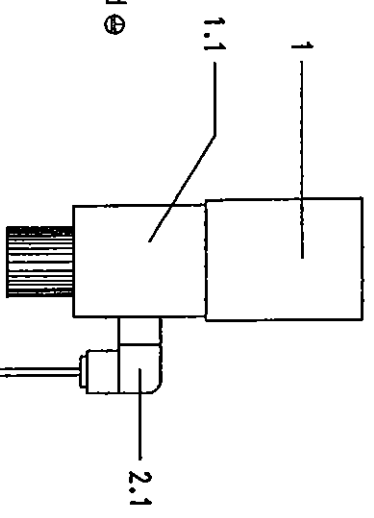
Connection to ignition switch  
terminal 15

Branchement sur contact  
cosse 15

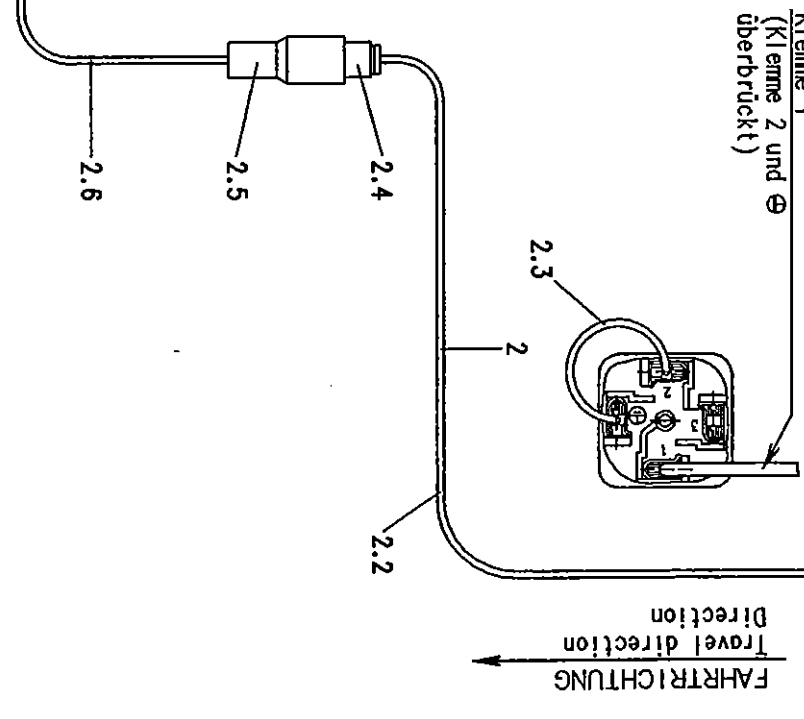
Terminal 1  
(terminal 2 and bridged)

Cosse 1  
(cosse 2 et pontée)

Klemme 1  
(Klemme 2 und überbrückt)



FAHRTRICHTUNG  
Travel direction



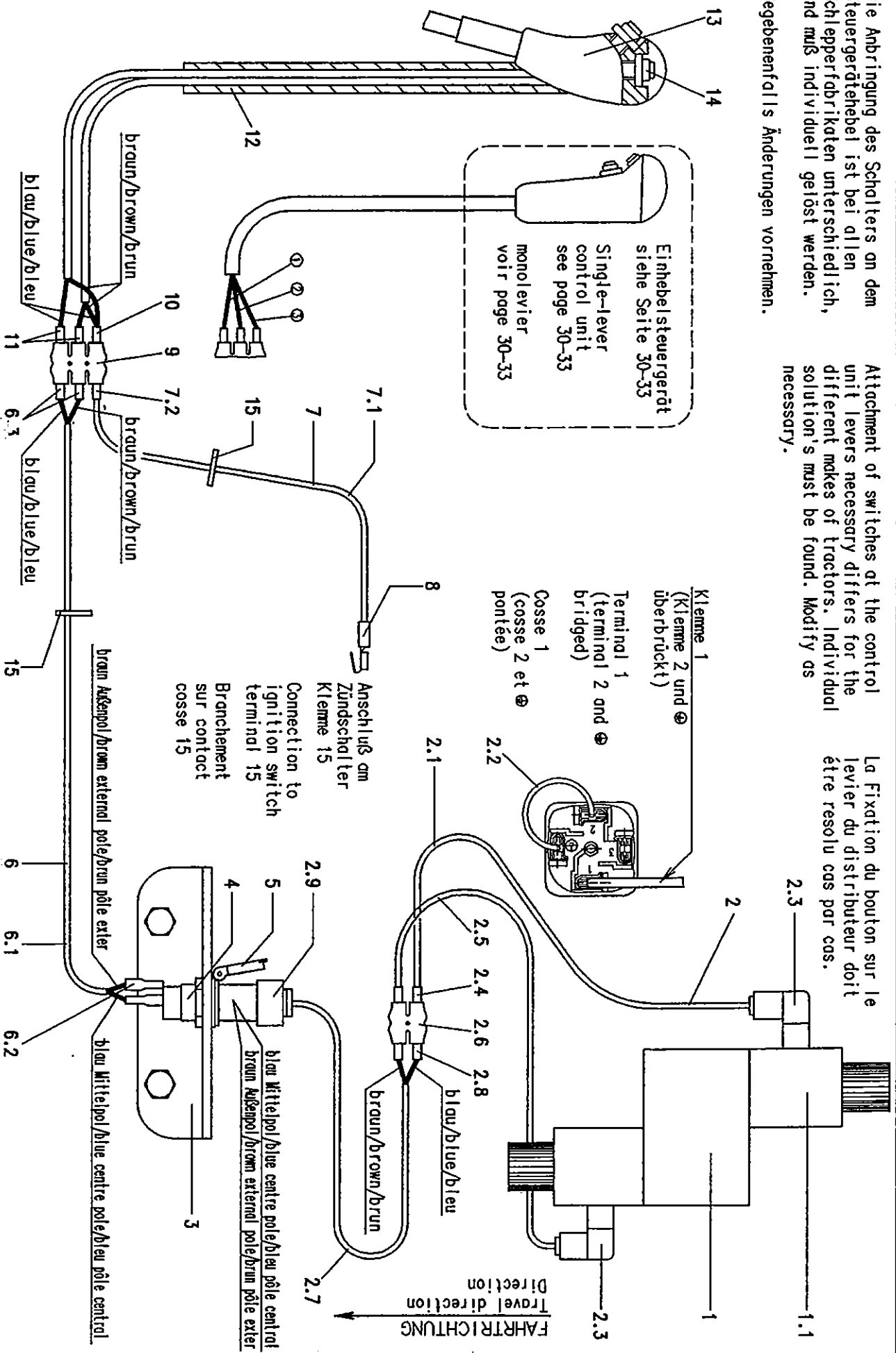
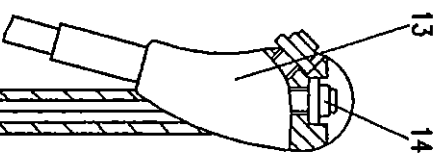
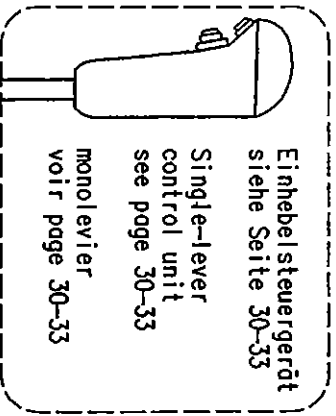


# Elektroausrüstung 3ter und 4ter Steuerkreis

Die Anbringung des Schalters an dem Steuergeräthebel ist bei allen Schlepperfabrikaten unterschiedlich, und muß individuell gelöst werden. Gegebenenfalls Änderungen vornehmen.

Attachment of switches at the control unit levers necessary differs for the different makes of tractors. Individual solution's must be found. Modify as necessary.

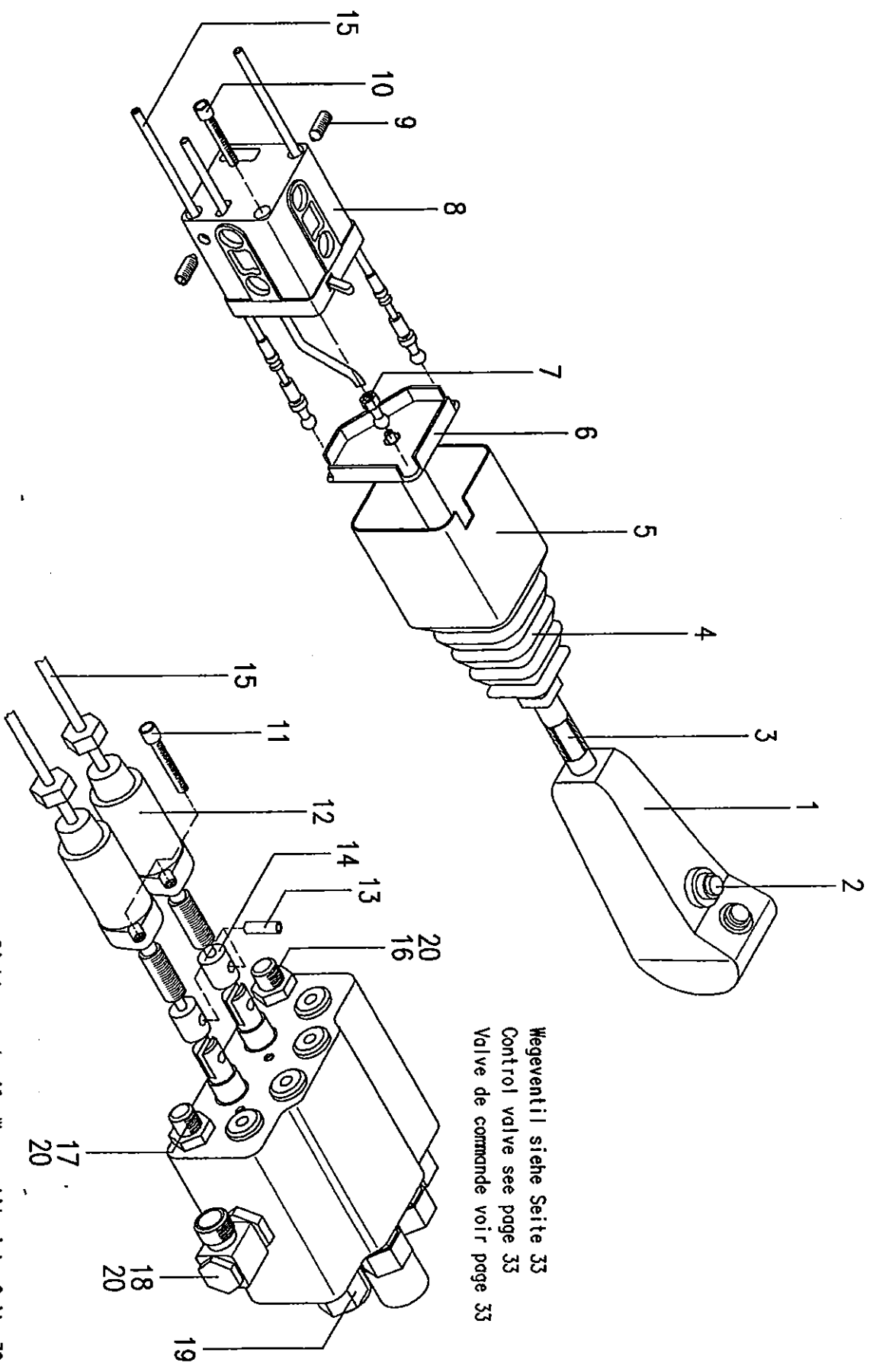
La Fixation du bouton sur le levier du distributeur doit être resolu cas par cas.



Elektroausrüstung 3ter und 4ter Steuerkreis / Electrical equipment 3rd and 4th control unit /  
 Equipment électrique 3ème et 4ème fonction

elausr.prm4

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Désignation	Zeichn.-Nr.	
1	0 47 08 50	STUEBBLOCK / ELECTRO VALVE / SOUPEPE DE COMMANDE SV 177		1
1.1	0 47 78 30	MAGNET/MAGNET/MAGNET RS 200/012		2
	1 40 19 40	MAGNETVENTILKERN / ELECTRO MAGNETIC VALVE / SOUPEPE A MAGNETO		2
2	1 31 79 60	ZULEITUNG KPL / FEED LINE / CABLE	58.35-02	1
2.1	1 31 80 00	KABEL / CABLE / CABLE	58.35-02-02.1	1
2.2	0 19 59 80	KABEL / CABLE / CABLE	66.18-01.5	2
2.3	0 45 05 40	GERÄTESTECKDOSE / PLUG SOCKET / PRISE DE COURANT		2
	0 43 20 30	SCHEIBE / PLUG / FICHE 7		4
	0 45 05 50	DICHTUNG / SEALING / JOINT		2
2.4	0 40 19 20	STECKHÜLSE / SOCKET / COSSE 6.3-2.5		2
2.5	1 31 80 20	KABEL / CABLE / CABLE	58.35-02-03.1	1
2.6	0 43 74 60	FLACHSTECKKUPPL. / FLAT PLUG COUPLING / COUPLAGE DE FICHE PLATE 6.3x0.8x28 2Pol		1
2.7	1 31 79 80	KABEL / CABLE / CABLE	58.35-02-01.1	1
2.8	0 20 76 90	STECKHÜLSE / SOCKET / COSSE 6.3-1.0		2
2.9	0 45 49 50	STECKER / PLUG / FICHE 2 POLIG		1
	0 49 42 40	KABELDURCHFÜHRUNG / CABLE SOCKET / DOUILLE DE CABLE		1
3	1 31 86 30	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	58.33-00.3	1
4	0 44 64 30	AUTOSTECKDOSE / PLUG SOCKET / PRISE DE COURANT		1
5	0 45 60 40	KLAPPDECKEL / SPRING COVER / COUVERCLE		1
6	1 31 79 10	KABEL / CABLE / CABLE	58.35-01-03	1
6.1	1 31 79 20	KABEL / CABLE / CABLE	58.35-01-03.1	1
6.2	0 45 49 40	STECKHÜLSE / SOCKET / COSSE 6.3-1.0 iso		2
6.3	0 20 76 90	STECKHÜLSE / SOCKET / COSSE 6.3-1.0		2
7	1 31 79 40	KABEL / CABLE / CABLE	58.35-01-05	1
7.1	1 31 79 50	KABEL / CABLE / CABLE	58.35-01-05.1	1
7.2	0 40 19 20	STECKHÜLSE / SOCKET / COSSE 6.3-2.5		1
8	0 20 77 00	STECKVERTEILER / PLUG JUNCTION / DISTRIBTEP DE FICHE 6.3-1.0		1
9	0 73 16 30	FLACHSTECKKUPPL. / FLAT PLUG COUPLING / COUPLAGE DE FICHE PLATE 3Pol		1
10	0 40 19 20	STECKHÜLSE / SOCKET / COSSE 6.3-2.5		1
11	0 20 76 90	STECKHÜLSE / SOCKET / COSSE 6.3-1.0		2
12	1 38 62 40	ISOLIERSCHLAUCH / ISOLATING PIPE / TUYAU ISOLANT	58.75-01-00.2	1
13	1 38 62 30	STUEHERHEBEL / CONTROL LEVER / LEVIER DE COMMANDE	58.75-01-00.1	1
14	1 38 62 50	DRUCKTASTER KPL (m. Kabel) / SWITCH CPL / BOUTON CPL	58.75-01-01	2
	0 46 62 00	DRUCKTASTER / SWITCH / BOUTON		1
	1 38 62 60	KABEL / CABLE / CABLE	58.75-01-01.1	1
	1 38 62 70	KABEL / CABLE / CABLE	58.75-01-01.2	1
	0 46 62 10	KUNSTSTOFFKAPPE / PLASTIC CAP / CHAPE EN MATIERE PLASTIQUE		1
15	0 43 48 20	KABELBINDER / CONNECTOR / BORNE DE JONCTION 4,8x188		20



Wegeventil siehe Seite 33  
 Control valve see page 33  
 Valve de commande voir page 33

Dichtungssatz für Wegeventil siehe Seite 32  
 Seal Kit for control valve see page 32  
 Jeu de Joint pour Valve de commande voir page 32

Einhebelsteuergerät / Single-lever control unit / Monolevier

ehs.prm4

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Désignation	Zeichn.-Nr.	Stück
1	0 40 04 40	HANDGRIFF KPL / HANDLE / POIGNÉE		1
2	0 40 10 90	DRUCKSCHALTER / PUSH-BUTTON SWITCH / CONTACTEUR-PRESSION		2
3	0 40 15 00	HANDGRIFFKABEL 3-ADRIG / HANDLE CABLE 3-core / CABLE DE POIGNÉE 3-fil		1
4	0 48 94 10	FALTENBALG / BELLOW / DÉPOUILLE		1
5	0 49 66 10	SCHUTZGEHÄUSE / GUARD HOUSING / ABRÍ PROTECTION		1
6	0 40 06 20	GELENKKREUZ / ARTICULATING CROSS / CROIX ARTICULÉE		1
7	0 49 69 80	KUGELKOPF / BALL CONNECTION / ROTULE		1
8	0 48 94 20	GEHÄUSE / HOUSING / ABRÍ		2
9	0 49 69 90	STIFTSCHRAUBE / PIN SCREW / VIS À BROCHE M 6x8		1
10	0 49 70 00	ZYLINDERSCHRAUBE / CYLINDER SCREW / VIS À CYLINDRE M 6x45		
11	0 48 81 20	SCHRAUBE / SCREW / VIS M 5x16-8 (Nimco)		4
11	2 45 39 10	ZYLINDERSCHRAUBE / CYLINDER SCREW / VIS À CYLINDRE M 5x55 (NHYDR)		4
12	0 48 80 90	KAPPE / CAP / CHAPE (Nimco)		2
12	0 49 75 60	EINSTELLKAPPE / ADJUSTABLE CAP / CHAPE EN REGLABLE (NHYDR)		2
13	0 48 81 00	BOLZEN / BOLT / BOULON (Nimco)		2
13	0 49 75 50	ZYLINDERSTIFT / CYLINDER PIN / GOUPILLE DE CYLINDRE (NHYDR)		2
14	0 49 22 70	BUCHSE / BUSH / DOUILLE		2
15	0 48 31 70	BOWDENZUG / BOWDEN WIRE / CABLES TÉLÉFLEXIBLES	56.00-36-01	2
	0 48 57 20	BOWDENZUG / BOWDEN WIRE / CABLES TÉLÉFLEXIBLES	56.00-36-02	2
	0 48 31 80	BOWDENZUG / BOWDEN WIRE / CABLES TÉLÉFLEXIBLES	56.00-36-03	2
	0 48 57 30	BOWDENZUG / BOWDEN WIRE / CABLES TÉLÉFLEXIBLES	56.00-36-04	2
	0 48 57 40	BOWDENZUG / BOWDEN WIRE / CABLES TÉLÉFLEXIBLES	56.00-36-05	2
	0 49 47 30	BOWDENZUG / BOWDEN WIRE / CABLES TÉLÉFLEXIBLES	56.00-36-06	2
	0 48 57 50	BOWDENZUG / BOWDEN WIRE / CABLES TÉLÉFLEXIBLES	56.00-36-07	2
	0 48 57 60	BOWDENZUG / BOWDEN WIRE / CABLES TÉLÉFLEXIBLES	56.00-36-08	2
	0 48 57 10	BOWDENZUG / BOWDEN WIRE / CABLES TÉLÉFLEXIBLES	56.00-36-09	2
16	0 42 77 51	GER.EINSCHR.ST./ STAIGHT MALE CONNECTOR / RACCORDEMENT A VIS DROIT 15 LR		1
17	0 47 82 80	GER.EINSCHR.ST./ STAIGHT MALE CONNECTOR / RACCORDEMENT A VIS DROIT 15 LR3/4		1
18	0 42 79 01	DROSSELFR.WINKELSCHW.ST./ ELBOW CONNECTION / RACCORD COUDÉ 15 LR		3/4
19	0 43 88 61	GER.EINSCHR.ST./ STAIGHT MALE CONNECTOR / RACCORDEMENT A VIS DROIT 15 LR-WD		3/4
	0 46 76 90	SCHRAUBSTÖPFEN / SREW PLUG / BOUCHON A VIS M 22x1,5		3
20	0 46 77 20	SCHRAUBKAPPE / SCREW CAP / CHAPE A VIS M 22x1,5		